

United Nations
Nations UniesInternational Criminal Tribunal
for the former Yugoslavia
Tribunal Pénal International
pour l'ex-Yougoslavie

(IT-95-9-R77)

MILAN SIMIĆ i BRANISLAV AVRAMOVIĆ

MILAN SIMIĆ*Oslobođen krivice za nepoštovanje Međunarodnog suda
u predmetu Tužilac protiv Milana Simića i drugih (IT-95-9)*Optuženi u predmetu *Tužilac protiv Milana Simića i drugih*

- Oslobođen krivice

BRANISLAV AVRAMOVIĆ*Oslobođen krivice za nepoštovanje Međunarodnog suda
u predmetu Tužilac protiv Milana Simića i drugih (IT-95-9)*Branilac Milana Simića u predmetu *Tužilac protiv Milana Simića i drugih*

- Oslobođen krivice

Optužnica	7. jul 1999.
Prvo stupanje pred sud	29. septembar 1999.
Presuda Pretresnog veća	usmena: 29. mart 2000, pismena: 30. jun 2000.

STATISTIČKI PODACI

Dani suđenja	11
Svedoci tužilaštva	3
Svedoci odbrane	4

SUĐENJE	
Početak suđenja	29. septembar 1999. (okončano 2. decembra 1999.)
Pretno veće III	sudija Patrick Robinson (predsedavajući), sudija David Hunt, sudija Mohamed Bennouna
Zastupnici tužilaštva	Dirk Ryneveld, Nancy Patterson, Suzanne Hayden, Dan Saxon
Zastupnik odbrane	Peter Haynes
Presuda	usmena: 29. mart 2000, pismena: 30. jun 2000.

POVEZANI PREDMETI	
<i>Po geografskom području</i>	
<i>Simić i drugi. (IT-95-9) "Bosanski Šamac"</i>	

OPTUŽNICA I OPTUŽBE

U skladu s pravilom 77 Pravilnika o postupku i dokazima, Međunarodni sud može da pokrene postupak zbog nepoštovanja suda. Nadležnost MKSJ u vezi s predmetima nepoštovanja nije izričito navedena u Statutu. Međutim, čvrsto je uvreženo da Međunarodni sud poseduje inherentnu nadležnost, proisteklu iz njegove sudske funkcije, da obezbedi da vršenje nadležnosti koja mu je Statutom izričito poverena ne bude ometano i da njegove osnovne sudske funkcije budu zaštićene. Kao jedan međunarodni krivični sud, ovaj Međunarodni sud ima inherentno ovlašćenje za krivično gonjenje zbog ponašanja kojim se ometa sprovođenje pravde. To ometanje može uključivati ponašanje kojim se sprovođenje pravde ometa, nanosi mu se šteta ili se ono zloupotrebljava. Oni koji na takav način svesno i hotimično ometaju sprovođenje pravde Međunarodnog suda mogu stoga biti proglašeni krivim za nepoštovanje Međunarodnog suda.

Optužbe protiv Milana Simića i Branislava Avramovića proistekle su iz navodnog šikaniranja i podmićivanja potencijalnog svedoka odbrane poznatog pod imenom "svedok Agnes". Navodi se da su Milan Simić i Branislav Avramović od jula 1998. do maja 1999. sproveli program šikaniranja i zastrašivanja, kao i podmićivanja, u nastojanju da nagovore svedoka Agnes da svedoči u korist Milana Simića.

Milan Simić je svedoku navodno pretio preko telefona, a jednom je iz svog vozila pucao iz pištolja u vazduh vozeći se usred noći blizu kuće ovog svedoka. On je navodno od januara do maja 1999. takođe nagovarao ovog svedoka da lažno svedoči u njegovu korist, nudeći mu za uzvrat novac, stan i zaposlenje.

Branislav Avramović je navodno od ovog svedoka tražio da dâ lažnu izjavu da Milan Simić nije bio prisutan u školi koja je, prema navodima tužilaštva korišćena kao zatočenički objekat u kojem su zatočenici premlaćivani. On je navodno instruirao svedoka da dâ lažnu izjavu, terajući ga da tu izjavu ponovi u diktafon, preteći mu preko telefona, i takođe pucajući iz pištolja tokom vožnje automobilom blizu njegove kuće. On je takođe navodno podsticao svedoka da dâ lažnu izjavu, nudeći mu stvari u zamenu za svedočenje i vršeći pritisak na njega.

Svedok Agnes je stupio u kontakt sa Tužilaštvom u maju 1999. godine.

Tužilaštvo je 25. maja 1999. zatražilo *ex parte* raspravu zbog navoda o podmićivanju od strane odbrane, koji su se odnosili ne samo na Milana Simića i Branislava Avramovića već i na Igora Pantelića, branioca jednog drugog optuženog, za zastrašivanje svedoka i navođenje na lažno svedočenje.

S obzirom na ozbiljnost ovih navoda, Pretresno veće je zatvorenu *ex parte* sednicu zakazalo za 8. jun 1999. po zahtevu da se tužilaštvo sasluša u vezi sa procedurom koju treba slediti kako bi odbrana mogla da se obavesti o navodima i odgovori na njih. Milan Simić, Branislav Avramović i Igor Pantelić su obavesteni o ovim navodima tokom suđenja istog dana. Rasprava *inter partes* je zakazana za sledeći dan, 9. jun 1999. godine.

Nakon rasprave održane 9. juna 1999. Pretresno veće je izdalo nalog kojim je poništen nalog o rasporedu početka suđenja, čime je celo suđenje pravaoljano odgođeno do daljnjeg, a privremeno puštanje na slobodu Milana Simića opozvano, posle čega se on dobrovoljno vratio u Pritvorsku jedinicu Ujedinjenih nacija u Hagu zbog početka suđenja.

Milan Simić, Branislav Avramović i Igor Pantelić su Pretresnom veću dostavili podneske kojima je odgovoreno na navode o nepoštovanju suda, nakon čega je ono 7. jula 1999. izdalo nalog u kojem je konstatovalo da ne postoji valjan razlog za zaključak da je Igor Pantelić počinio nepoštovanje Međunarodnog suda, ali je zaključilo da postoji valjan razlog za sumnju u pogledu Milana Simića i Branislava Avramovića.

SUĐENJE

Postupak je počeo 29. septembra 1999. kada su Milan Simić i Branislav Avramović izjavili da ne prihvataju nijedan od navoda protiv njih.

Iskaz svedoka Agnes je saslušan na zatvorenoj sednici 29. i 30. septembra 1999, a nastavak je zakazan za 5. oktobar 1999, ali se svedok Agnes tog dana nije pojavio u sudnici. Druga dva svedoka u postupku protiv Milana Simića i Branislava Avramovića su tog dana saslušana na otvorenoj sednici. Predstavnik Službe za žrtve i svedoke Međunarodnog suda je 6. oktobra 1999. obavestio Pretresno veće o praktičnim

poteškoćama koje su dovele do toga da se svedok Agnes prethodnog dana ne pojavi u sudnici i u potpunosti preuzeo odgovornost za njegovo nepojavljivanje. Svedok Agnes se tog dana vratio da nastavi svedočenje, nakon čega je proces odgođen do 1. novembra 1999. godine

Tužilaštvo je 8. oktobra 1999. na osnovu zdravstvenih razloga i obzira prema opštem stanju svedoka Agnes zatražilo, i kako Milan Simić i Branislav Avramović nisu imali primedbi, dobilo odobrenje da se kontakt sa svedokom ograniči tokom predstojećeg perioda, pri čemu je takav kontakt trebalo da bude ograničen na društvene kontakte i pitanja koja nisu povezana sa predmetom, kao i da se o njegovom svedočenju ni na koji način ne raspravlja.

Postupak zbog nepoštovanja suda je nastavljen 1. novembra 1999. godine. Svedok Agnes je nastavio svedočenje 2. i 4. novembra 1999, a prvi svedoci koji su svedočili u korist Milana Simića i Branislava Avramovića su saslušani 4. novembra, pre nego što je postupak ponovo odgođen do 29. novembra 1999. Dalji postupak je trajao još četiri dana, do 2. decembra 1999, i za to vreme su saslušana još tri svedoka koja su svedočila u korist Milana Simića i Branislava Avramovića. I Milan Simić i Branislav Avramović su takođe lično svedočili.

Tokom iznošenja završnih reči, sve izjave svedoka koji su svedočili pred Pretresnim većem su zvanično uvrštene u spis zajedno sa ostalim dokumentima. Pretresno veće se nakon toga povuklo na većanje po ovom pitanju.

PRESUDA PRETRESNOG VEĆA

Pretresno veće je konstatovalo da je ovde trebalo utvrditi da li je istina o navodima koje je izneo svedok Agnes dokazana van razumne sumnje i da li se tim navodima treba verovati.

Zaključivši da "činjenica da je svedok Agnes bio spreman da u znatnoj meri proširi svoju priču čim je shvatio da će on sam biti preseljen svakako predstavlja osnovu za ozbiljne sumnje u istinitost njegovih prvobitnih navoda", Pretresno veće je zaključilo da "držanje svedoka Agnes nije impresioniralo Veće".

Pretresno veće je zaključilo da "premda je nepotkrepljeno svedočenje svedoka Agnes pobudilo ozbiljne sumnje u postupke g. Avramovića, ono nije otišlo dalje od toga. Čak ni najozbiljnije sumnje ne mogu sačinjavati dokaz van razumne sumnje. Da bi se g. Avramović proglasio krivim, bili bi potrebni znatno jači dokazi. No, budući da je svedok Agnes uništio vlastitu verodostojnost, argumenti protiv Milana Simića su u potpunosti nepotkrepljeni".

Pretresno veće III je 29. marta 2000. izreklo usmenu presudu po kojoj ni navodi o nepoštovanju Suda protiv Milana Simića ni protiv Branislava Avramovića nisu dokazani van razumne sumnje. Stoga su i Milan Simić i Branislav Avramović oslobođeni krivice za nepoštovanje Međunarodnog suda.